



# ATELIER GOLDONI

Un spectacle de Marcello Scuderi  
d'après l'œuvre de  
Carlo Goldoni

En tournée

Traduction Pierre-Yves Leprince  
Musique Paolo Rizzotti  
Costumes Samya Teboursouki

Avec  
Laure Dedieu  
Romain Deroo  
Flavie Péan  
Antonio Palermo  
Marcello Scuderi

La **Compagnie Noved Land**, installée à Paris depuis 2003 et créatrice d'événements culturels favorisant les échanges entre pays de l'Union Européenne – et tout particulièrement entre la France et l'Italie –, présente *Atelier Goldoni* de Marcello Scuderi d'après l'œuvre de Carlo Goldoni dont on fête le tricentenaire.

## NOTES D'INTENTION

### GOLDONI

*Atelier Goldoni* est la dernière partie d'un triptyque sur Goldoni que j'écris et dirige depuis 2003. Les deux premières parties sont *Duetto* et *2037 A.G.* Dans *Atelier Goldoni*, l'un de mes objectifs est de faire découvrir au public le "personnage" Goldoni, à travers quelques événements importants de sa vie. J'étudie cet auteur depuis plusieurs années maintenant et il reste pour moi une source inépuisable d'émerveillement. J'admire sa parfaite maîtrise du théâtre, la sagesse et la finesse avec laquelle il observe et raconte l'être humain, la modernité de ses thèmes, et naturellement leur universalité. Je continue de me perdre dans ses œuvres, et ce pour de nombreuses années encore... Il en écrit plus de 200.

### LE THÉÂTRE DANS LE THÉÂTRE

Je fus, durant mes études de théâtre, subjugué en découvrant Pirandello et ses *Six personnages en quête d'auteur*. Depuis, la thématique du théâtre dans le théâtre ou la vie de ses participants devant l'absence supposée d'un public est mon obsession majeure. J'aime laisser l'assistance espionner la vie secrète des gens de théâtre. Dans *Duetto*, adapté de *La Locandiera*, je montre les coulisses d'une audition qui devient une répétition. Je me sens souvent frustré par l'absence d'autres personnages appartenant au monde du théâtre comme, par exemple, le souffleur ou l'assistant à la mise en scène. Dans *Atelier Goldoni*, ces rôles...

### UN CONTEXTE ARTISTIQUE

*Atelier Goldoni* est né du désir de collaborer avec de jeunes comédiens français issus du cours de théâtre Eva St Paul et d'une problématique : comment proposer la redécouverte de certaines pièces dites mineures (parmi les 200) de Carlo Goldoni dans un ensemble... sur une pièce de théâtre ? Marcello Scuderi propose avec *Atelier Goldoni* un condensé des scènes les plus significatives de ces œuvres afin qu'elles ne tombent pas aux oubliettes. Il entrelace aux textes classiques du théâtre dans le théâtre grâce au personnage d'Orazio, qui prépare et répète avec ses comédiens une conférence devant le public ; tout comme l'Orazio metteur en scène, qui dans la pièce *Le Théâtre* de Goldoni

je les ai maintenant créés. Je veux de même montrer au spectateur les états d'âme hors scène comme, par exemple, la peur viscérale que l'acteur a du spectateur et le fait que celui-ci n'en a pas forcément conscience. Il ne sait probablement pas que l'acteur, qui semble à son aise sur les planches, est en réalité plein d'appréhension et de doute sur ses propres capacités.

### L'ABSENCE DE DÉCOR

D'après moi, sont plus importantes pour un spectacle la signification et la compréhension du texte par les spectateurs, ainsi que la transmission des émotions en harmonie avec le sens.

Un espace scénique nu permet d'orienter toute l'attention sur le corps des acteurs et leur interprétation.

Ma direction d'acteur tend donc à privilégier l'illustration des sentiments.

Les indications que je donne pour aider à les interpréter sont quasiment toujours d'ordre physique. Cette valeur est transmise par les protagonistes grâce à l'absence d'objets décoratifs qui ont pour seule fonction de distraire le spectateur. L'objet, qui n'aide pas à la compréhension, est pour moi inutile, un parasite en quelque sorte. Le sens est incarné par la sensualité du corps, faite de mouvement et de geste qui souvent traduit l'acception bien mieux que la parole. Le geste est très important... je suis italien !

Par ailleurs, je tends toujours à utiliser le lieu même de la représentation comme décor naturel ; *Duetto* se déroule dans un théâtre, entre la scène et la loge, l'espace est ainsi

répète une pièce et montre ainsi un aperçu des coulisses de la scène 150 ans avant Pirandello. Ceci dans un jeu de miroir entre deux hommes de théâtre d'époque différente.

### UN SPECTACLE AMBIGU

Cinq personnages : un metteur en scène et son assistant italiens, et trois jeunes comédiens français. Au premier abord, *Atelier Goldoni* semble être une conférence autour de Goldoni, mais il s'agit de sa répétition. Ainsi, épisodes, anecdotes de sa vie et scènes marquantes tirées de ses œuvres moins connues défilent : *Les Amoureux* raconte l'histoire d'un amour absolu et passionnel. *La Manie de la villégiature* est un portrait au vitriol des femmes, de leur jalousie et de leur désir d'apparats. *La femme inconstante* montre deux

entièrement investi de la fonction de scénographie, ce qui renforce sa portée et le rend plus crédible aux yeux du spectateur. *Atelier Goldoni* se déroule par contre dans une salle de conférence, vu qu'il montre les coulisses et les préparatifs d'une conférence sur Goldoni. Dans ce cas également, le lieu entier accueille le spectacle et figure le décor.

### L'UNITÉ ARISTOTÉLICHIENNE ET LE THÉÂTRE CINÉMATOGRAPHIQUE

Aristote et le cinéma, cela semble être un étrange accouplement. Et bien, en réalité, c'est le fondement de ma recherche théâtrale. Afin de renforcer l'impression que le spectateur a d'épier la vie des acteurs, il est évident que l'unité de temps et de lieu est importante. L'effet obtenu en utilisant un espace naturel (le théâtre ou la salle) comme décor dans un temps continu est certainement cinématographique. Le spectateur a l'impression, non pas d'assister à une représentation théâtrale, mais d'être plongé dans la vraie vie des personnages.

### LA COMÉDIE À L'ITALIENNE

Quand je crée mes personnages, je m'inspire fréquemment des grands interprètes de la comédie italienne et du cinéma italien des années cinquante et soixante. Leur grande humanité et leurs capacités de recul et d'autodérision me guident dans l'écriture et la direction d'acteurs.

Marcello Scuderi

servantes à fort tempérament se disputant ardemment l'amour d'un homme, à coup de sequins. *Atelier Goldoni* est du théâtre dans le théâtre mais, avant tout, le moyen de faire redécouvrir un grand homme de théâtre, fascinant par son humanité et ses œuvres qui doivent rester imprimées, conservées, jouées... y compris les "mineures".

### RÉSUMÉ

Répétition des scènes, improvisations et états d'âme de comédien rythment le spectacle et laissent accéder aux coulisses où se succèdent accidents amusants, affinités et rivalités révélées, colères et bonheurs déclamés, apparitions de l'assistant et du... souffleur, personnage essentiel du théâtre vivant.

# QUELQUES ÉTAPES DE NOTRE PARCOURS...

Autour de Goldoni de 2003 à 2008

## *Duetto*

Institut Italien de Culture de Paris

Théâtre du Ranelagh à Paris (quatre mois)

Festival « Confluences » au Théâtre Odyssud de Blagnac (Toulouse)

Théâtre de Montauban

Festival « Les Italiens » de Maurizio Scaparro au Studio des Champs-Élysées

Institut italien de culture de Marseille

Théâtre Munsterhof avec l'Institut Italien de Culture de Strasbourg

Théâtre Le Biplan de Lille avec l'Institut Italien de Culture

Théâtre Espace St Martin de Grenoble avec l'Institut Italien de Culture

Théâtre de l'Iris de Lyon avec l'Institut Italien de Culture

Biennale de Venise

Festival "Par Monts et par mots", Villa Marguerite Yourcenar

Tournée au Maroc à Rabat et Casablanca avec l'Institut Italien de Culture

## *Mémoires de Goldoni*

(collaboration à la dramaturgie)

Théâtre Argentina de Rome

## *Goldoni est dans le pré*

Semaine Italienne de la Mairie du 13<sup>ème</sup> de Paris

## *2037 A.G.*

Biennale de Venise

## *Atelier Goldoni*

Institut Italien de Culture de Lille

Association Dante Alighieri à Paris

Institut Italien de Culture de Lyon

Et également de 2004 à 2006

## *La Calandria* de Bibbiena

Auditorium du Louvre

## *Rêves en rue*

Nuit Blanche de Paris

## *Decamerone*

Festival « L'été continue » de la Mairie de Paris 12<sup>ème</sup>

Semaine Italienne de la Mairie de Paris 13<sup>ème</sup>

Lectures et formations de 2004 à 2005

*La stazione* d'Umberto Marino au Théâtre Mouffetard à Paris

*Cinq roses pour Jennifer* d'Annibale Ruccello à Paris

Journées de Poésies Festival « Les Italiens » au Studio des Champs-Élysées

Le corps en mouvement (stage de théâtre) à Soissons

## **Compagnie Noved Land**

Directeur artistique Marcello Scuderi

1, rue Poulet 75018 Paris

09.53.61.00.07 • [noved.land@hotmail.com](mailto:noved.land@hotmail.com)

connectez-vous sur [www.novedland.fr](http://www.novedland.fr)

# FICHE TECHNIQUE DU SPECTACLE

Équipe artistique de la compagnie  
5 comédiens

Matériel fourni par la compagnie Noved Land

Mobilier

Costumes

Accessoires divers

Matériel fourni sur place

Un lecteur cd et système de diffusion audio.

Projecteurs fournis par le théâtre d'accueil selon plan d'éclairage transmis par la compagnie un mois avant la représentation.

Dimensions approximatives de la scène

Aucune contrainte particulière

Montage

Pour les soirées et pour les matinées : montage le jour même.

Démontage à l'issue de la représentation.

Démontage et chargement : 1h00.

Personnel à mettre à disposition pour le montage

Un électricien

Durée du spectacle

1h10 sans entracte

Calendrier et modalités

Contacter Antonio Palermo au 06.25.62.80.05

## **Compagnie Noved Land**

Directeur artistique Marcello Scuderi  
1, rue Poulet 75018 Paris  
09.53.61.00.07 • [noved.land@hotmail.com](mailto:noved.land@hotmail.com)  
connectez-vous sur [www.novedland.fr](http://www.novedland.fr)